

Súd: Okresný súd Nové Zámky  
Spisová značka: 4Tcud/1/2024  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4424010012  
Dátum vydania rozhodnutia: 06. 05. 2024  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Vladimír Tamaškovič  
ECLI: ECLI:SK:OSNZ:2024:4424010012.2

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Nové Zámky konajúci v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Vladimírom Tamaškovičom a prísediacich sudcov Mgr. Márii Bálintovej a Ing Ingrid Madarászovej o uznaní a výkone cudzieho rozhodnutia, proti odsúdenej A. B., narodenej XX.XX.XXXX, na základe osvedčenia Obvodného súdu pre Prahu 5 Česká republika, na neverejnom zasadnutí konanom v Nových Zámkoch dňa 06.05.2024 takto

### rozhodol:

Podľa § 13 odsek 1 zákona č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorým sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii,

uznáva a vykoná na území Slovenskej republiky

trestný rozkaz Obvodného súdu pre Prahu 5, Česká republika, spisovej značky 3T/127/2022 zo dňa 08.11.2022, právoplatným 23.11.2022, ktorým okrem iných bola aj občianka Slovenskej republiky A. B., C. A., uznaná vinnou zo spáchania pokračovacieho prečinu krádeže podľa § 205 odsek 1 písmeno a) Trestného zákona Českej republiky formou spolupáchateľstva podľa § 23 Trestného zákona, za čo jej bol uložený trest verejnoprospešných prác vo výmere 200 hodín a primerane uhradiť v dobe trestu podľa svojich síl škodu ako aj povinnosť nahradiť poškodenej spoločnosti škodu, ktorú trestným činom spôsobila.

### odôvodnenie:

Okresnému súdu Nové Zámky bol dňa 08.04.2024 doručený z Obvodného súdu pre Prahu 5, Česká republika trestný rozkaz Obvodného súdu pre Prahu 5, spisovej značky 3T/127/2022 zo dňa 08.11.2022, právoplatným vo vzťahu k obvinenej A. B. dňa 23.11.2022, ktorým bola občianka Slovenskej republiky A. B., C. A., uznaná vinnou zo spáchania pokračovacieho prečinu krádeže podľa § 205 odsek 1 písmeno a) Trestného zákona Českej republiky formou spolupáchateľstva podľa § 23 Trestného zákona, za čo jej bol uložený trest verejnoprospešných prác vo výmere 200 hodín a primerane uhradiť v dobe trestu podľa svojich síl škodu, ktorú trestným činom spôsobila, spolu s osvedčením.

Z vyššie citovaného osvedčenia, ako aj z pripojeného trestného rozkazu citovaného vyššie, súd zistil, že A. B. bola odsúdená pre pokračovací prečin krádeže podľa § 205 odsek 1 písmeno a) Trestného zákona Českej republiky formou spolupáchateľstva podľa § 23 Trestného zákona, za čo jej bol uložený trest verejnoprospešných prác vo výmere 200 hodín a primerane uhradiť v dobe trestu podľa svojich síl škodu, ktorú trestným činom spôsobila.

Podľa § 4 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z. z., rozhodnutie možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je trestným činom aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak odseky 2 až 4 neustanovujú inak, odsúdený má na území Slovenskej republiky

obvyklý pobyt a zdržuje sa na území Slovenskej republiky alebo sa zamýšľa vrátiť na územie Slovenskej republiky, ukladá trestnú sankciu alebo probačné opatrenie, ktorých povaha spočíva v povinnosti spolupracovať s probačným úradníkom.

Podľa § 4 odsek 2 zákona číslo 533/2011 Z. z., ak sa žiada o uznanie a výkon rozhodnutia pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v osvedčení o vydaní rozhodnutia (ďalej len „osvedčenie“) označený justičným orgánom štátu pôvodu priradením k jednej alebo k viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 3, súd neskúma, či ide o trestný čin trestný podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Podľa § 4 odsek 3 zákona číslo 533/2011 Z. z., sa kategóriami trestných činov rozumejú

- a) účasť na zločinnom spolčení,
- b) terorizmus,
- c) obchodovanie s ľuďmi,
- d) sexuálne vykorisťovanie detí a detská pornografia,
- e) nedovolené obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami,
- f) nedovolené obchodovanie so zbraňami, strelivom a výbušninami,
- g) korupcia,
- h) podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskej únie podľa Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev z 26. júla 1995,3)
- i) legalizácia príjmov z trestnej činnosti,
- j) falšovanie a pozmeňovanie meny,
- k) počítačová kriminalita,
- l) trestné činy proti životnému prostrediu vrátane nedovoleného obchodovania s exemplármi druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín alebo jedincami chránených živočíchov a rastlín,
- m) uľahčenie neoprávneného prekročenia štátnej hranice a neoprávneného pobytu,
- n) vražda, závažné ublíženie na zdraví,
- o) nedovolené obchodovanie s ľudskými orgánmi a tkanivami,
- p) únos, obmedzovanie osobnej slobody a branie rukojevníka,
- q) rasizmus a xenofóbia,
- r) organizovaná alebo ozbrojená lúpež,
- s) nedovolené obchodovanie s kultúrnymi objektmi vrátane starožitností a umeleckých diel,
- t) podvodné konanie,
- u) vymáhanie peňazí alebo inej výhody a vydieranie,
- v) falšovanie a pirátstvo výrobkov,
- w) falšovanie a pozmeňovanie verejných listín a obchodovanie s takými listinami,
- x) falšovanie a pozmeňovanie platobných prostriedkov,
- y) nedovolené obchodovanie s hormonálnymi látkami a ďalšími prostriedkami na podporu rastu,
- z) nedovolené obchodovanie s jadrovými alebo rádioaktívnymi materiálmi,
- aa) obchodovanie s odcudzenými vozidlami,
- ab) znásilnenie,
- ac) podpaľačstvo,
- ad) trestné činy podliehajúce právomoci Medzinárodného trestného súdu,
- ae) nezákonné ovládnutie lietadla alebo plavidla,
- af) sabotáž.

Podľa § 4 odsek 3 zákona číslo 533/2011 Z. z. pre priradenie trestného činu k niektorej z kategórií trestných činov uvedených v odseku 3 sa nevyžaduje, aby sa pomenovanie alebo znaky trestného činu podľa právneho poriadku štátu pôvodu a Slovenskej republiky zhodovali.

Podľa § 10 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z. z., na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia vydaného justičným orgánom štátu pôvodu je príslušný okresný súd, v ktorého obvode má odsúdený obvyklý pobyt.

Podľa § 11 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z. z., súd rozhodne o tom, či sa rozhodnutie uzná a vykoná na neverejnom zasadnutí po písomnom vyjadrení prokurátora. Súd rozhoduje rozsudkom.

Podľa § 12 odsek 1 písmeno b) zákona číslo 533/2011 Z. z. súd rozhodne o odmietnutí uznania a výkone rozhodnutia, ak skutok, pre ktorý bolo vydané rozhodnutie, nie je trestným činom podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a nejde o konanie podľa § 4 ods. 2 a 3; vo vzťahu k daniam, poplatkom,

clám alebo k mene nie je možné odmietnuť výkon rozhodnutia iba preto, že právny poriadok Slovenskej republiky neupravuje rovnaký druh daní alebo ciel alebo neobsahuje rovnaké ustanovenia týkajúce sa daní, poplatkov, ciel alebo meny ako právny poriadok štátu pôvodu.

Podľa § 22 zákona číslo 533/2011 Z. z. ak tento zákon neustanovuje inak, na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok.

Prokurátor Okresnej prokuratúry Nové Zámky v zmysle § 11 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z. z. vyjadril svoje súhlasné stanovisko k uznaniu a výkonu trestného rozkazu Obvodného súdu pre Prahu 5.

Súd zabezpečil na odsúdenú odpis registra trestov, výpis z registra obyvateľov a lustráciu v registri priestupkov. Z registra obyvateľov vyplýva, že odsúdená má registrovaný trvalý pobyt v obci D. E. číslo XXX, okres F. G.. V odpise z registra trestov má evidovaný len jeden záznam a to práve z dôvodu odsúdenia Obvodným súdom Praha 5. Dosiaľ nebola postihovaná za spáchanie priestupku alebo správneho deliktu.

Zo zabezpečených podkladov súd zistil, že odsúdená je štátnym občanom Slovenskej republiky, toho času má pobyt v obci H., na adrese B. XX, I. F. G.. A. B. bola odsúdená trestným rozkazom Obvodného súdu pre Prahu 5, Česká republika spisovej značky 3T/127/2022 zo dňa 08.11.2022, právoplatným vo vzťahu k obvinenej A. B. dňa 23.11.2022 pre pokračovací prečin krádeže podľa § 205 odsek 1 písmeno a) Trestného zákona Českej republiky formou spolupáchateľstva podľa § 23 Trestného zákona, za čo jej bol uložený trest verejnoprospešných prác vo výmere 200 hodín a primerane uhradiť v dobe trestu podľa svojich síl škodu, ktorú trestným činom spôsobila a tiež nahradiť škodu poškodenej právnickej osobe, ktorého sa dopustila na tom skutkovom základe, že

2) obvinené J. K., A. B. a L. B. (ve vzťahu k ní je ve věci rozhodováno samostatným rozhodnutím) dne 23.12.2021 v době od 17:25 hodin do 17:49 hodin v I. J. M. X, N. XXXX, po předchozí společné vzájemné domluvě obviněných J. K., A. B., L. B., nezl. D. B., nar. XX.XX.XXXX, a nezl. O. E., nar. XX.XX.XXXX, všechny postupně odebraly v nákupní zóně 4 ks Henessy V. S. v prodejní hodnotě 816 Kč/ks, 4 ks Henessy V. S. 0,35 l v prodejní hodnotě 423 Kč/ks, 4 ks Remy Martin VSOP 0,7 l v prodejní hodnotě 980 Kč/ks, 3 ks Henessy V. S. Holi GB 0,7 l v prodejní hodnotě 786 Kč/ks, 1 ks pražské šunky od kosti o hmotnosti 8,5 kg v prodejní hodnotě 1 453,50 Kč a 4 ks Perrier Jouit 750 ml v prodejní hodnotě 1 197 Kč/ks, které najdříve vložily do nákupního vozíku, z kterého je poté přendaly do tašek, které měly při sobě a s takto odebraným zbožím prošly poté okolo pokladny mimo nákupní zónu, aniž by za takto odebrané zboží řádně zaplatily, čímž způsobily poškozené společnosti J. N. & N. P. Q., IČ: XXXXXXXX, škodu v celkové výši 17 457,50 Kč,

5) obviněná A. B. a L. B. (ve vzťahu k ní je ve věci rozhodováno samostatným rozhodnutím) dne 13.4.2022 v době od 18:05 hod. do 18:15 hod. v prodejně F. nacházející se na M. X, R. M. XX, po předchozí vzájemné společné domluvě obviněné A. B., nar. XX.XX.XXXX, a L. B., nar. XX.XX.XXXX, a dalších dvou dosud neztotožněných spolupachatelek, všechny postupně odebraly v nákupní zóně 3 ks parfemovaných vod pro ženy zn. Armani Si Passione Éclat 100 ml v prodejní hodnotě 3 531 Kč/ks, 1 ks parfemované vody pro ženy zn. Armani Si Passione Intense 100 ml v prodejní hodnotě 2 013 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy zn. Cartier La Panthere 75 ml v prodejní hodnotě 2 380 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy zn. Mugler Angel, 50 ml v prodejní hodnotě 2 199 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy zn. Mugler Alien 60 ml v prodejní hodnotě 2 199 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy zn. Calvin Klein Euphoria 50 ml v prodejní hodnotě 749 Kč, 1 ks parfemované vody pro muže zn. Paco Rabanne Invictus Legend 100 ml prodejní hodnotě 1 599 Kč, 1 ks parfemované vody pro muže zn. Paco Rabanne Invictus Legend 50 ml v prodejní hodnotě 1 285 Kč, 1 ks toaletní vody pro muže (tester) zn. Hugo Boss The scent 100 ml v prodejní hodnotě 1 099 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy (tester) zn. Paco Rabanne Pure XS for her 80 ml v prodejní hodnotě 1 745 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy (tester) zn. Paco Rabanne Olympéa Legend 80 ml v prodejní hodnotě 1 878 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy (tester) zn. Paco Rabanne Olympéa 80 ml v prodejní hodnotě 1 878 Kč, 1 ks parfemované vody pro ženy zn. Yves Saint Laurent Black Opium Extreme 90 ml v prodejní hodnotě 2 648 Kč, kdy po odebrání tohoto zboží z něho odstranily štítek a následně v nestřeženém okamžiku ho vložily do tašky, kterou měla jedna z dosud neztotožněných spolupachatelek při sobě a z prodejny společně odešly, aniž by za takto odebrané zboží řádně zaplatily, čímž způsobily poškozené společnosti F., Q., IČ: XXXXXXXX, škodu v celkové výši 32 265 Kč.

Keďže za čin, pre ktorý bola odsúdená A. B., vyššie citovaným trestným rozkazom je možné uložiť trest až na dva roky a nebol priradený k žiadnej kategórii trestných činov uvedených v osvedčení, súd skúmal, či konanie odsúdenej je trestné aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Konanie, pre ktoré bola odsúdená A. B. vyššie citovaným trestným rozkazom, je trestným aj podľa Trestného zákona Slovenskej republiky, pričom takéto konanie možno posúdiť na území Slovenskej republiky ako pokračovací prečin krádeže podľa § 212 odsek 1 písmeno a) Trestného zákona spáchaného formou spolupáchateľstva podľa § 20 Trestného zákona.

Prečinu krádeže podľa § 212 odsek 1 písmeno a) Trestného zákona sa dopustí ten, kto si prisvojí cudziu vec tým, že sa jej zmocní a spôsobí tak malú škodu.

Vzhľadom k vyššie uvedeným skutočnostiam a keďže súd nezistil žiadne skutočnosti, ktoré by odôvodňovali neuznanie cudzieho rozhodnutia, rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozsudku.

Rozhodnutie bolo prijaté pomerom hlasov 3:0.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený alebo prokurátor najneskôr do 15 dní odo dňa jeho oznámenia na súde, proti ktorého rozhodnutiu smeruje. O odvolaní rozhoduje Krajský súd v Nitre. Odvolanie má odkladný účinok.